



HỌC KHU THỐNG NHẤT SAN DIEGO
MẪU ĐƠN GHI DANH 2020-21 CHO CẤP LỚP TIỀN MẪU GIÁO—CẤP LỚP 12

Điền phần I-III và ký tên vào trang thứ 2. Phần IV phải được điền bởi nhân viên văn phòng. Xin viết rõ bằng chữ in và dùng bút mực đen hoặc xanh dương. Để có đầy đủ các điều chỉ dẫn, xin xem mẫu đơn *Directions for Completing the PreK-12 Enrollment Form* ở <https://www.sandiegounified.org/enrollment-forms>.

OFFICE ONLY 1. Student District ID:		OFFICE ONLY 2. Student State ID (SSID):	
I. DỮ KIẾN VỀ HỌC SINH			
3. Họ (CHỈ TÊN PHÁP LÝ)		Tên	Tên lót Đệm (Jr, II, III)
4. Tên trong danh sách của giáo	5. (Các) tên pháp lý dùng trước đây	6. Ngày sanh: / /	7. Phái <input type="checkbox"/> Nữ <input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> không nhị phần
8. Học sinh gốc Tây ban nha hay gốc Châu Mỹ La tinh (Latino)/x? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	9. Sắc tộc (đánh vào mọi ô thích hợp): <input type="checkbox"/> Mỹ gốc da đỏ hoặc dân bản xứ Alaska <i>Á đông/ Đông dương</i> <input type="checkbox"/> Da đen hoặc Mỹ gốc Châu Phi <input type="checkbox"/> Ấn độ <input type="checkbox"/> Cam bốt <input type="checkbox"/> Trung hoa <input type="checkbox"/> Phi luật tậ <input type="checkbox"/> Mông <input type="checkbox"/> Nhật bản <input type="checkbox"/> Đại hàn <input type="checkbox"/> Da trắng <input type="checkbox"/> Lào <input type="checkbox"/> Việt nam <input type="checkbox"/> Dân Á châu khác <i>Các đảo Thái Bình Dương</i> <input type="checkbox"/> Dân đảo Guam <input type="checkbox"/> Dân đảo Hawaii <input type="checkbox"/> Dân đảo Samoa <input type="checkbox"/> Dân đảo Tahiti <input type="checkbox"/> Dân đảo Thái Bình Dương khác		
10. Tiết Lộ Thông Tin: Thông tin loại thư mục có thể được chia sẻ với các cá nhân và các cơ quan được ủy quyền để nhận loại thông tin này trừ khi phụ huynh/giám hộ không cho phép. Xin xem Dữ Kiện cho Phụ Huynh của học khu Facts for Parents cho các cá nhân và các cơ sở, và các thông tin học sinh có thể sẽ được phát hành. Nếu quý vị không muốn chia sẻ thông tin của mình, quý vị phải chọn "Không tham gia". <input type="checkbox"/> Không tham gia		11a. E-mail của học sinh (không bắt buộc):	11b. Điện thoại học sinh (không bắt buộc): ()
12. Địa chỉ nhà:		Thành phố, Tiểu bang:	Chỉ số bưu điện (ZIP Code):
13. Điện thoại Chính : ()	14. Địa chỉ gửi thư (nếu khác với địa chỉ nhà):		Thành phố, Tiểu bang: Chỉ số bưu điện:
15. Thành phố, Tiểu bang, Quốc gia nơi sanh:	16. Ngày đầu ghi danh vào một trường mầm non tại Hoa Kỳ: Ngày: / /	17a. Ngày đầu ghi danh vào một trường California (Chuyển tiếp MG-lớp 12): Ngày: / /	17b. Ngày đầu ghi danh vào một trường ở Hoa Kỳ (Chuyển tiếp MG-lớp 12): Ngày: / /
18. Người Bảo Dưỡng hiện tại (đánh vào một ô): <input type="checkbox"/> Phụ huynh/giám hộ pháp lý <input type="checkbox"/> Người lớn khác (không phải giám hộ pháp lý, cần có chứng thư hữu thế là người bảo dưỡng)			
19a. Tình Trạng Nơi Bảo Dưỡng: Đánh dấu vào một ô nếu thích hợp: <input type="checkbox"/> Nơi Bảo Dưỡng Gia Đình (FFH) <input type="checkbox"/> Nơi Bảo Dưỡng Nhóm (FGH) (FFA) <input type="checkbox"/> Lệnh Bảo Dưỡng vì Quan Hệ Ruột Thịt (bao gồm NREFM)		19b. Tạm thời/không đầy đủ: nơi cư trú vì khó khăn tài chánh: Đánh dấu vào tất cả những gì thích hợp <input type="checkbox"/> Ở chung với người khác <input type="checkbox"/> Thanh niên không có người kèm <input type="checkbox"/> Khách sạn/khách sạn nhỏ <input type="checkbox"/> Có chỗ cư trú <input type="checkbox"/> Không nơi cư trú <input type="checkbox"/> Trẻ em bỏ nhà	
20. Tình trạng cư trú khác: <input type="checkbox"/> Chương Trình Trao Đổi Học Sinh <input type="checkbox"/> Trung Tâm Điều Trị Nội Trú <input type="checkbox"/> Nhà Thương (không phải nhà thương của tiểu bang) <input type="checkbox"/>			
21. Điền và bao gồm tất cả trẻ vị thành niên dưới 18 tuổi sống trong cùng một gia đình (anh chị em và không phải anh chị em), cho dù không ghi danh với Học khu Thống nhất San Diego. Nếu cần thêm chỗ viết, xin dùng phần "Notes" ở phía mặt sau mẫu đơn.			
Nguyên tên:	Ngày sanh:	Tên trường:	Quan hệ với học sinh:
Nguyên tên:	Ngày sanh:	Tên trường:	Quan hệ với học sinh:
Nguyên tên:	Ngày sanh:	Tên trường:	Quan hệ với học sinh:
II. THÔNG TIN LIÊN LẠC Xin cung cấp ít nhất ba người để liên lạc—nếu cần thêm chỗ viết, xin dùng phần "Notes" ở mặt sau mẫu đơn.			
	22. Phụ huynh/Giám hộ/Liên lạc	23. Phụ huynh/Giám hộ/Liên lạc	24. Các người liên lạc khẩn cấp (ngoài những người đã liệt kê)
Nguyên tên			Nguyên tên:
Quan hệ với học sinh			Quan hệ với học sinh:
Sống với học sinh? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không Nếu không, cho địa chỉ ở dưới đây: _____ _____	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không Nếu không, cho địa chỉ ở dưới đây: _____ _____	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không Nếu không, cho địa chỉ ở dưới đây: _____ _____	Điện thoại nhà () Điện thoại sở () Điện thoại cầm tay ()
Điện thoại nhà ()	()	()	Email:
Điện thoại sở ()	()	()	Ngôn ngữ chính:
Điện thoại cầm tay ()	()	()	<input type="checkbox"/> Cần thông dịch viên <input type="checkbox"/> Đồng ý để học sinh ra về
Email			
Chủ hoặc sở làm			
Trong quân đội (đánh dấu tất cả nếu thích hợp) <input type="checkbox"/> Đang tại ngũ <input type="checkbox"/> Nhân viên Bộ Quốc Phòng <input type="checkbox"/> Trừ bị Vệ binh Quốc gia <input type="checkbox"/> Toàn thời gian <input type="checkbox"/> Bán thời gian	<input type="checkbox"/> Đang tại ngũ <input type="checkbox"/> Nhân viên Bộ Quốc Phòng <input type="checkbox"/> Trừ bị Vệ binh Quốc gia <input type="checkbox"/> Toàn thời gian <input type="checkbox"/> Bán thời gian	<input type="checkbox"/> Đang tại ngũ <input type="checkbox"/> Nhân viên Bộ Quốc Phòng <input type="checkbox"/> Trừ bị Vệ binh Quốc gia <input type="checkbox"/> Toàn thời gian <input type="checkbox"/> Bán thời gian	Nguyên tên:
Ngôn ngữ chính			Quan hệ với học sinh:
Trình độ học vấn (chọn một) <input type="checkbox"/> Chưa tốt nghiệp trung học <input type="checkbox"/> Tốt nghiệp trung học <input type="checkbox"/> Vài năm đại học/Bằng Cao Đẳng AA <input type="checkbox"/> Tốt nghiệp đại học <input type="checkbox"/> Cao học/Sau cao học <input type="checkbox"/> Từ chối không trả lời	<input type="checkbox"/> Chưa tốt nghiệp trung học <input type="checkbox"/> Tốt nghiệp trung học <input type="checkbox"/> Vài năm đại học/Bằng Cao Đẳng AA <input type="checkbox"/> Tốt nghiệp đại học <input type="checkbox"/> Cao học/Sau cao học <input type="checkbox"/> Từ chối không trả lời	<input type="checkbox"/> Chưa tốt nghiệp trung học <input type="checkbox"/> Tốt nghiệp trung học <input type="checkbox"/> Vài năm đại học/Bằng Cao Đẳng AA <input type="checkbox"/> Tốt nghiệp đại học <input type="checkbox"/> Cao học/Sau cao học <input type="checkbox"/> Từ chối không trả lời	Điện thoại nhà () Điện thoại sở () Điện thoại cầm tay ()
Thêm Thông Tin	Cung cấp Thẻ Báo Cáo Điểm & Bản báo cáo Tiến bộ <input type="checkbox"/> Cần thông dịch viên <input type="checkbox"/> Truy cập trực tuyến vào hồ sơ của học sinh	<input type="checkbox"/> Thẻ Báo Cáo Điểm <input type="checkbox"/> Bản báo cáo Tiến bộ <input type="checkbox"/> Cần thông dịch viên <input type="checkbox"/> Truy cập trực tuyến vào hồ sơ của học sinh	Email: Ngôn ngữ chính: <input type="checkbox"/> Cần thông dịch viên <input type="checkbox"/> Đồng ý để học sinh ra về

CẦN PHẢI CÓ CHỮ KÝ Ở TRANG SAU

OFFICE ONLY Student Name: _____

Grade: _____

Teacher: _____

Room #: _____

III. CÁC CÂU HỎI CHO PHỤ HUYNH/GIÁM HỘ

Các câu hỏi sau đây cung cấp thông tin quan trọng cho nhân viên trường. Các phụ huynh duyệt xét lại các câu hỏi sau đây. Đánh dấu "Có" hay "Không" cho mỗi câu hỏi nếu thích hợp. Các câu hỏi 28, 30 & 31 đòi hỏi quý vị đánh dấu vào ô "Không tham gia" hoặc để trống nếu quý vị đồng ý cho con em tham gia.

<p>25a. Con quý vị có bao giờ nhận những dịch vụ của chương trình Giáo dục Đặc biệt không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không</p> <p>25b. Con em học sinh quý vị có Dự án 504 không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không</p>	<p>26. Có một trong các phụ huynh/giám hộ nào mà đã có và đang làm loại công việc di chuyển nay đây mai đó (di chuyển và làm theo mùa trong các công việc có liên quan đến nông nghiệp, đốn gỗ hay đánh cá) trong 3 năm vừa qua không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không</p>
<p>27. Tên, thành phố và tiểu bang của trường học chót:</p> <p>_____</p> <p>Cấp lớp chót hoàn tất: _____</p>	<p>28. (Cho học sinh cấp lớp 7, 9, & 11) học khu muốn con quý vị tham gia vào Cuộc khảo sát trẻ em lành mạnh California Healthy Kids Survey (CHKS). Cuộc khảo sát sẽ được ẩn danh và bảo mật. Nếu quý vị không muốn cho con em tham gia, xin hãy chọn "Không Tham gia." <input type="checkbox"/> Không tham gia</p> <p>29. (Cho học sinh trung học đệ nhị cấp thôi) Con quý vị có bao giờ tham gia vào những môn thể thao liên trường không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không</p>
<p>30. (Cho Cấp lớp 12 thôi) Học khu bắt buộc phải nộp điểm trung bình GPA bậc trung học đệ nhị cấp cho học bổng Cal Grant cho Ủy ban Trợ giúp Học Sinh California (California Student Aid Commission, CSAC) cho tất cả học sinh lớp 12 mà sẽ ra trường trừ phi phụ huynh xin miễn đứng nộp. Điểm trung bình GPA sẽ được nộp trực tuyến vào 1 Tháng 10 hàng năm trừ phi quý vị chọn "Không tham gia," hay nộp đơn Miễn Không Tham Gia. https://mygrantinfo.csac.ca.gov/ <input type="checkbox"/> Không tham gia</p>	
<p>31. (Cho học sinh trung học đệ nhị cấp thôi) Luật liên bang đòi hỏi chúng tôi tiết lộ thông tin của con quý vị cho các người tuyển mộ lính. Nếu quý vị KHÔNG muốn cho họ thông tin này của con em mình, xin quý vị đánh dấu vào ô "Không tham gia." http://www2.ed.gov/policy/gen/guid/fpco/hottopics/ht-10-09-02a.html <input type="checkbox"/> Không tham gia</p>	
<p>32. (Cho học sinh trung học đệ nhị cấp thôi) Phụ huynh có thể cho phép trường của con em mình tiết lộ những thông tin giáo dục bao gồm:</p> <p>a. Học bạ, Thư giới thiệu, các đơn Tài trợ Financial Aid, các Thẻ Bảo cáo Điểm, và Tình trạng Xếp hạng trong lớp bao gồm dữ liệu UC ELC</p> <p>b. Hồ sơ kỷ luật <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không</p>	

Khi đánh dấu vào ô "Có," tôi cho phép với sự hiểu biết rằng chỉ có các Chương trình Tài trợ Tiểu bang/Liên bang/các chương trình Học bổng/các Trường tư/các nhân viên và đại diện của các trường Đại học/Cao đẳng là có quyền truy cập vào hồ sơ học của con tôi thôi. *Giáo dục Đặc biệt và thông tin y tế sẽ không được tiết lộ nếu không được cho phép (phải nộp một đơn riêng).*

33. Chương trình Bồi hoàn LEA Medi-cal (Facts for Parents) (Các Dữ Kiện Cho Phụ Huynh): Phần F-Thông báo về sự Tham gia của Học khu trong Chương trình Bồi hoàn Hồ sơ Medi-Cal của LEA

Tôi đồng ý cho tiết lộ các dữ kiện liên quan đến sức khoẻ của con tôi dùng trong các mục đích để Medi-Cal trả tiền

Tôi không đồng ý cho tiết lộ các dữ kiện liên quan đến sức khoẻ của con tôi dùng trong các mục đích để Medi-Cal trả tiền

Những dữ kiện cung cấp trong các phần I-III là hoàn toàn đúng theo sự hiểu biết của tôi.

X _____ Ngày _____

Chữ ký của Phụ huynh/Giám hộ /Người Liên lạc (cần thiết) *Ngày*

IV. DISTRICT ADMINISTRATIVE INFORMATION – FOR OFFICE USE ONLY (DÀNH RIÊNG CHO VĂN PHÒNG DÙNG)

<p>34. Address verification document: _____</p> <p>36. Neighborhood school: _____</p> <p>38. District of residence: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Interdistrict Attendance Permit <input type="checkbox"/> InterSELPA agreement</p> <p>40. Immunization status: <input type="checkbox"/> Complete <input type="checkbox"/> Incomplete</p> <p><input type="checkbox"/> Conditional <input type="checkbox"/> Exempt - District Nurse Approval Required</p>	<p>35. Date address verified: / /</p> <p>37. Birth verification documents:</p> <p><input type="checkbox"/> Birth certificate <input type="checkbox"/> Affidavit <input type="checkbox"/> Church records <input type="checkbox"/> Passport</p> <p><input type="checkbox"/> School records <input type="checkbox"/> Unverified</p> <p>39. Boundary exception for non-resident student _____</p> <p>41a. (K only) Dental Exam? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p>41b. (K only) Physical Exam? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p>
--	--

ENTRY INFORMATION

<p>42. Previously enrolled in San Diego Unified? <input type="checkbox"/> Yes* <input type="checkbox"/> No</p> <p>*If Yes: Last year enrolled _____ School _____ Grade _____</p> <p>43. Entry date: _____ / _____ / _____</p> <p>44. Entry reason (check one):</p> <p><input type="checkbox"/> Enter from within San Diego Unified <input type="checkbox"/> Enter from Out of District <input type="checkbox"/> Initial Enrollment TK-12 <input type="checkbox"/> Preschool Enroll-Not Initial</p> <p>45. For students new to San Diego Unified entering from within California:</p> <p>Student State ID (SSID) (if known): _____</p> <p>Previous CA district: _____</p> <p>Previous CA school name: _____</p>	<p><input type="checkbox"/> Initial Enrollment-Preschool <input type="checkbox"/> Enter from Out of State</p> <p><input type="checkbox"/> Enter from Charter School within San Diego Unified</p> <p>46. For students new to San Diego Unified entering from outside of California:</p> <p>Previous school name: _____</p> <p>City, State/Country: _____</p>
---	---

NOTES/ADDITIONAL INFORMATION/LEGAL BINDINGS